



平出町交番だより

News from Hiraide Police Box

宇都宮東警察署
平出町交番
令和7年12月号外

To all residents

(English version 英語版)

We police keep the community safe.

私たち警察は地域の安全を守っています。

If you are in trouble, please contact the police.

困った時は警察に相談してください。

◎ Please understand and comply with Japanese Laws.

日本の法律を知り、遵守しましょう。

○When riding a bicycle, riding with two people or riding side by side is prohibited.

自転車の二人乗り、並走は禁止です。

○Even if you use it like a bicycle, you need a driver's license to ride a moped. Registration of license plate is also required. Any violation will be punished by law.

自転車のように使ってもモペッド（ペダルが付いたオートバイ）を運転するには運転免許証が必要です。ナンバーの登録も必要です。違反した場合、法律で処罰されます。

○Causing or encountering a traffic accident

事故に遭った時、起こした時

①Provide relief to the injured.

ケガ人を救護する。

Call 119 to request an ambulance. If you leave the accident scene without assistance, you shall be punished as a hit-and-run offender.

119番へ電話し、救急車を手配します。措置を取らずにその場から立ち去ると、「ひき逃げ犯」として重い処罰を受けます。

②Alert the Police.

警察に通報する

Dial 110 for emergency calls and follow the instructions from the officer. Regardless of the scale of the accident the parties of an accident must report to the police.

110番へ電話し、警察官の指示に従ってください。

事故の大小に関わらず、事故の当事者は必ず警察へ届けなければなりません。

Just in casa, please make sure to carry ID

もしもの時のために、IDを携帯してください

○Transferring your mobile phone or bankbook to another person is prohibited by law.

携帯電話や通帳を他人に譲り渡すことは法律で禁止されています。

○It is prohibited by law to lend your name when signing a mobile phone contract or opening an account.

携帯電話の契約や口座開設の際に名義を貸すことは法律で禁止されています。

If you witness or experience a crime, please call 110.

あなたや、あなたの周りの人が事件・事故に遭ったり、目撃した時は110番通報してください。

